ASSOCIATION COUTUMES ET TRADITIONS DE L'OISANS

http://coutumesethistoireenoisans.com/

INFORMATION :

L'Association COUTUMES ET TRADITIONS DE L'OISANS détient la propriété intellectuelle et les droits d'exploitation de ce document. À ce titre, il est titulaire des droits d'auteur.

Les textes proposés sur le site http://coutumesethistoireenoisans.com/ ainsi que les téléchargements sont protégés par les dispositions générales du Code de la propriété intellectuelle.

DROITS ET DEVOIRS DES UTILISATEURS

Pour un usage strictement privé, la simple reproduction du contenu de ce site ainsi que les téléchargements sont libres excluant toute exploitation commerciale.

La reproduction et la communication au public du contenu de ce site sont autorisées, sous réserve que celles-ci servent d'illustration, ne soient pas substantielles et ne soient pas expressément limitées (plans ou photographies).

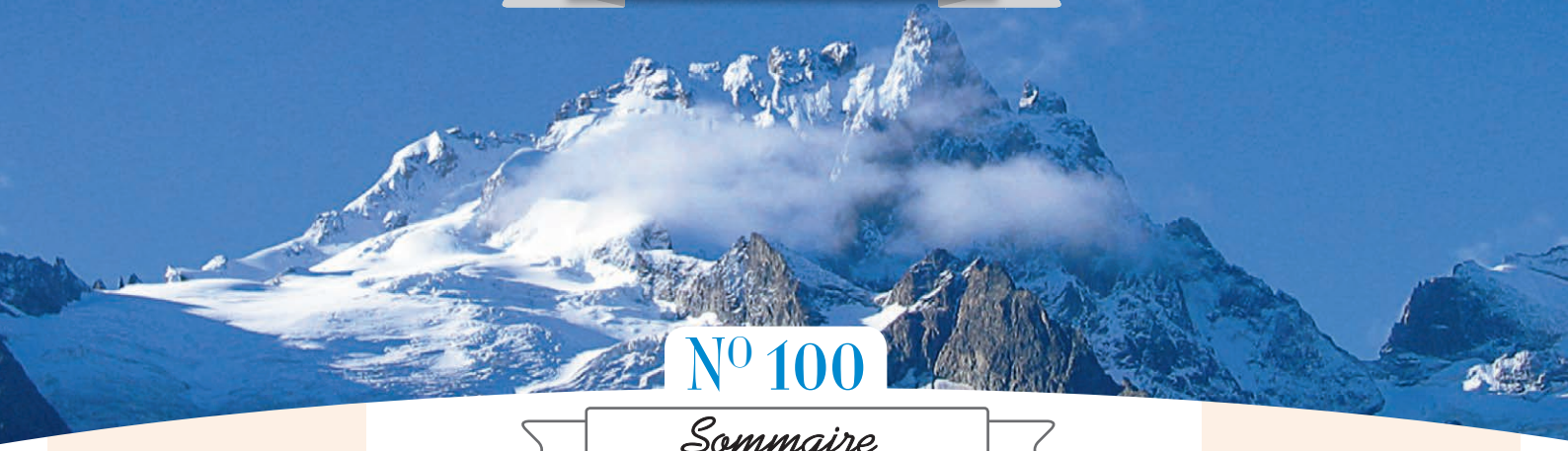
La mention « Association Coutumes et Traditions de l'Oisans » doit être indiquée ainsi que le nom de l'auteur et la référence du document reproduit.

Toute reproduction intégrale ou substantielle du contenu de ces documents, par quelque procédé que ce soit doit être fait par une demande écrite et être autorisée par l'association Coutumes et Traditions de l'Oisans.

Ce document est protégé en copie de textes et en impression, vous pouvez faire une demande par formulaire auprès de l'Association Coutumes et Traditions afin d'obtenir une version libre d'accès.

COUTUMES ET TRADITIONS DE L'OISANS

Académie du Peyrou



N° 100

Sommaire

L'OISANS ..... P. 2
Les Statuts - Historique de notre association

LES RÉHABILITATIONS PATRIMONIALES ..... P. 4
La Voie Romaine de Rochetaillée, Le chemin des protestants, Le redressement des bornes-frontières

SAUVEGARDE ET RESTAURATION DE SÉPULTURES REMARQUABLES ..... P. 8
La tombe de l'abbé Bayle à Oz en Oisans, La tombe du chemineau de la montagne

ACTIVITÉS CINÉMATOGRAPHIQUES ..... P. 9
Cinéma Jeune public, Film de haute montagne

ACTIVITÉS ARTISTIQUES ..... P. 10
Montagn'Art « L'Oisans a du talent » - Programme 2018.

ACTIVITÉS CULTURELLES ..... P. 12
Les salons du livre en Oisans, Printemps du livre 2018.

NOS EXPOSITIONS ..... P. 14
Expositions Cartophiles, Exposition itinérante

PATOIS DE L'OISANS ..... P. 16
Un patrimoine linguistique à préserver

SECTION COSTUMES ..... P. 17
Un savoir-faire patrimonial

DES RENCONTRES CONVIVIALES ..... P. 18
Des réunions amicales et des soirées chaleureuses, Des Images souvenirs

NOS PUBLICATIONS ..... P. 19
Participations ou contributions à l'édition

DIFFÉRENTES ACTIONS ..... P. 20

AVANT 1789, LE MANDEMENT D'OYSANS COMPRENAIT 21 COMMUNAUTÉS, FORT LIÉES ENTRE ELLES :

ALLEMOND
AURIS
BESSES
BOURG D'OYSANS
CLAVAN
FREYNET
LES GAUCHOIRS
HUES
LA GARDE
LA GRAVE
LIVET
MONDELENT
MISOEN
ORNON
OS
SAINT CHRISTOPHLE
VAUJANY
VENOSC
VILAR D'ARESNES
VILLAR AYMON
VILLAR RECULLA

DE LEURS RIVALITÉS, DE LEURS SOLIDARITÉS, QUE RESTE-T-IL ?

EN 2018, MALGRÉ QUELQUES ADDITION, DIVISION, REGROUPEMENTS :

ALLEMONT
AURIS
BESSE
CLAVANS
HUEZ
LA GARDE
LA GRAVE
LE BOURG D'OISANS
LE FRENEY
LIVET ET GAVET
LES DEUX ALPES
(MONT DE LANS - VENOSC)
MIZOËN
ORNON
OULLES
OZ
SAINT-CHRISTOPHE
VAUJANY
VILLAR D'ARÈNE
VILLARD NOTRE DAME
VILLARD RECULAS
VILLARD REYMOND

RIVALES ET SOLIDAIRES, SONT DES COMMUNES TOUJOURS VIVANTES.

COMMUNAUTÉ DE COMMUNES Oisans

L'OISANS

Nous avons en commun un territoire unique : l'Oisans (historique et géographique), de Gavet au Lautaret, et du col du Glandon (presque) au col d'Ornon.
Nous partageons :
Une identité montagnarde forte, cimentant les particularismes locaux.
Le sentiment d'appartenir à une communauté solidaire, née de l'ancien mandement d'Oisans.
Une histoire, une culture et des traditions.
Nous y sommes attachés et nous voulons les mieux connaître et les faire connaître.

Statuts (extraits)

Association pour la sauvegarde des Coutumes et Traditions du pays d'Oisans

Déclarée à la préfecture de l'Isère le 20 juillet 1994 (n° 0381022690). Statuts modifiés le 10 septembre 2006 (Déclaration modificative du 21 septembre 2006).

Cette association, en concertation avec les autorités locales, a pour but :

- *De rassembler, avec l'aide des habitants, les coutumes, traditions, folklore et patois du pays d'Oisans,*
- *De réaliser la mémoire de ce pays par le son, l'image, le cinéma et l'écrit.*
- *De faire revivre les us et coutumes par des fêtes locales organisées dans les différences communes.*
- *De contribuer à sauvegarder, réhabiliter et faire connaître le patrimoine de l'Oisans sous toutes ses formes (historique, culturel, architectural, minier, minéralogique, etc.)*
- *D'organiser ou soutenir toutes manifestations culturelles, artistiques ou cinématographiques concourant à l'animation ou à la promotion de notre région.*
- *De tenir ses adhérents informés de ses activités par le biais d'un bulletin de liaison trimestriel.*

Historique de notre association

L'**Académie du Peyrou**

En novembre 1991, lors d'un repas convivial, Roger Canac proposa de la fonder, sur le mode des Académies champêtres proposées par Alpinus (Henri Fège-Blanc), il y a plus d'un siècle.

Pourquoi le Peyrou, modeste sommet, contrefort du massif de la Meije ?

Précisément pour symboliser la modestie de nos ambitions d'alors…

En juillet 1993, Madeleine Martin réalisa notre premier bulletin ; le n° 2 sortira en janvier 1994.

Il faudra attendre mai 1994 pour qu'entre en scène Pierre-André Dode, fondateur de l'**Association pour la sauvegarde des Coutumes et des Traditions de l'Oisans**, destinée à soutenir la première « Fête des Foins » aux Deux-Alpes.

Extrait du bulletin n° 3 : « *Deux énergies se sont rencontrées. Alors qu'ils labouraient le pays d'Oisans, chacun pour son propre compte, les initiateurs de l'Académie du Peyrou et ceux de l'Association de sauvegarde des Coutumes et Traditions de l'Oisans se sont trouvés face à face. Ils se sont examinés avec circonspection, comme il convient en pays montagnard, puis avec intérêt, puis avec amitié.*

Ils ont décidé d'unir leurs talents divers et complémentaires dans une même structure. »

Depuis cette année-là, notre Association a évolué : quatre présidents se sont succédés, tout en gardant nos fondateurs comme présidents d'honneur (ainsi que Gaston Savioux, ancien président). Madeleine Martin, vice-présidente, qui nous a malheureusement quittés, reste associée à cette présidence d'honneur.

Et la Fête des Foins a gagné son autonomie.

Le Conseil d'administration s'est étoffé, structuré, avec la création de sections. Chaque administrateur et administratrice y joue un rôle particulier :

Bernard François (président), Oleg Ivachkévitch (vice-président, chargé du Printemps du Livre), André Glaudas (vice-président), Gérard Dionnet (trésorier, section patois, chargé avec son épouse Arlette des divers stands de l'association et du mailing des bulletins), Rachel Dubois (secrétaire), Lionel Albertino (responsable bulletin et site, composition de nos éditions, section patois), Nadine Basset (responsable Montagn'Art), Marilyn Brichet (section costumes), Paul Couchoud (section cinéma), René Balmet (section cartophilie), Gilbert Orcel (section patois), Paul Girard (section toponymie), Josette Buisson, Joëlle Claveyrolas, Brigitte Monnet, Guy Meunier, Jean-Claude Martinet, Mireille Pellissier, André Brun (section ardoisiers et patois), Alain Pellissier, Marc-André Ferréol (section photographie).

Ce Conseil d'administration se réunit au moins deux fois par an pour faire le point sur les activités en cours, prendre d'importantes décisions engageant l'association (en particulier concernant l'édition d'ouvrages ou l'organisation d'une manifestation), établir un budget prévisionnel, etc. Chaque administrateur(trice) y participe et s'y exprime librement dans une ambiance amicale.

Afin de resserrer les liens, le conseil a pris l'habitude de se retrouver, fin novembre, autour d'une bonne table pour apprécier les spécialités locales. Nous conservons tous en mémoire les succulents farcis préparés par notre chère *Lolotte* à Rochetaillée et nous aurons à cette occasion une pensée pour notre administrateur et ami Régis Laffay.

De gauche à droite : Christian Pichoud, Bernard François, Marie-Noëlle Battistel, Gilles Strappazzon

LES RÉHABILITATIONS PATRIMONIALES

La Voie Romaine de Rochetaillée

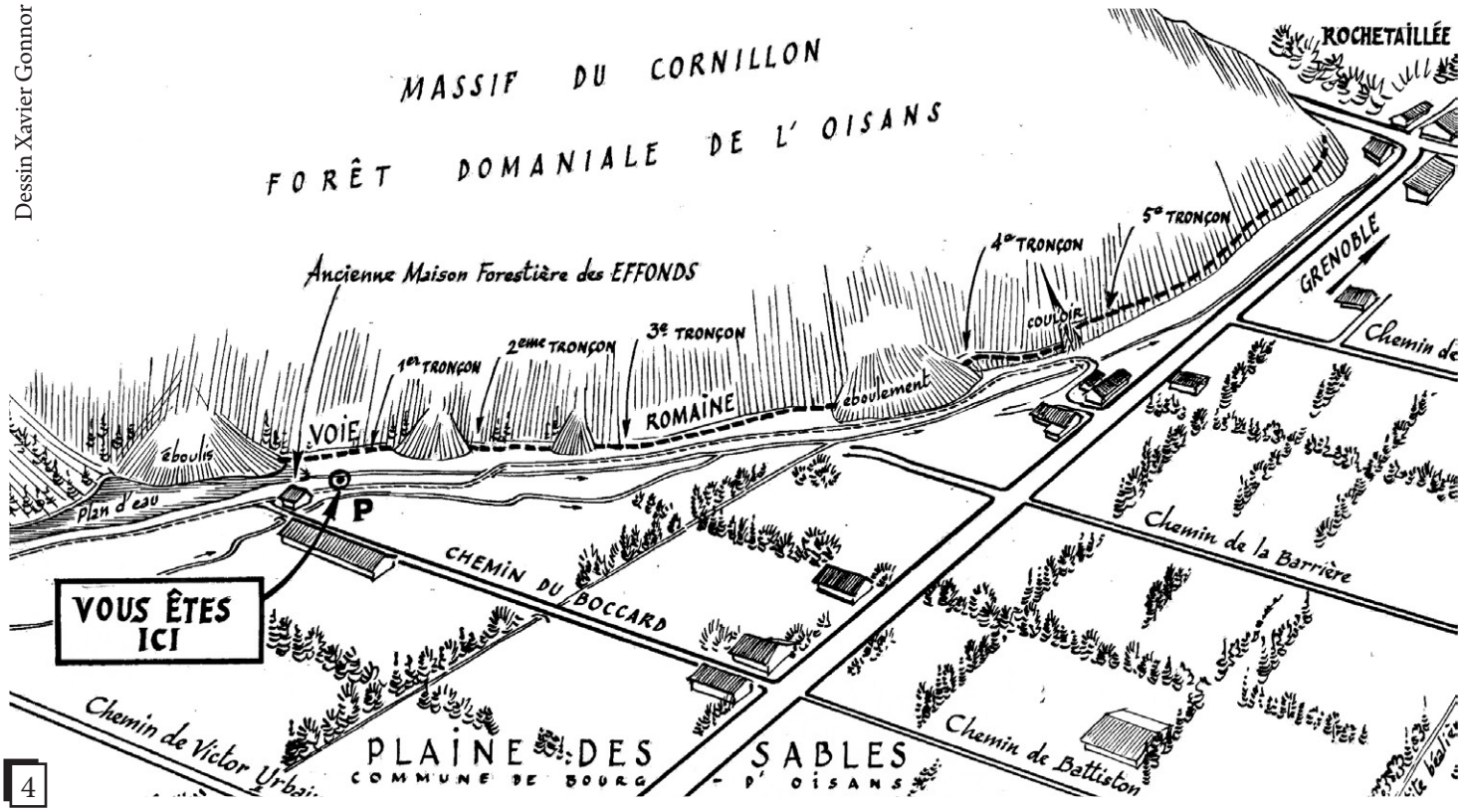
Le 8 octobre 2002, un important colloque sur la voie romaine de l'Oisans s'était tenu au château de Vizille et avait permis de rappeler le grand intérêt que présentaient les vestiges antiques encore visibles (Porte de Bons et tronçons en encorbellement de Rochetaillée). Des actes de ce colloque furent publiés en 2005 dans un numéro spécial de la revue des Amis de l'histoire du pays vizillois, tiré à 700 exemplaires (rapidement épuisés).

Bernard François avait été l'un des intervenants à ce colloque et dès son élection à la présidence de Coutumes et Traditions, en octobre 2003, il se fixa un objectif prioritaire : mettre en valeur et faire connaître cette voie antique en encorbellement situé au pied du massif du Cornillon, derrière le petit hameau de Rochetaillée (Commune du Bourg-d'Oisans). Ce sujet le passionnait et il l'avait déjà présenté dans ses deux ouvrages sur Bourg-d'Oisans.

Les premiers contacts furent peu encourageants. On lui affirmait qu'il n'y arriverait pas, que le terrain étant en forêt domanial, l'ONF s'y opposerait. Qu'il fallait monter un dossier à déposer en mairie… Profitant d'une réunion fixée par le maire du Bourg en juin 2004, il saisit cette opportunité pour évoquer ce sujet, de manière informelle, avec des représentants de l'ONF alors présents. Il eut la bonne surprise d'apprendre que ceux-ci étaient totalement ouverts à un tel projet, qu'ils l'avaient même envisagé 10 ans plus tôt, mais que son coût les avait arrêtés. Il fut convenu d'un échange de correspondance pour définir les modalités d'une telle opération. Ce qui fut fait le 24 juin et par lettre du 16 juillet, M. Bonnassieux, responsable de l'unité territoriale Oisans-Romanche, donna son accord.

C'est ainsi que le 16 octobre 2004, un premier rendez-vous fut fixé avec M. de Baudouin, chef du district forestier, devant le restaurant des Touristes de Rochetaillée. La mairie du Bourg avait tenu à participer au lancement de cette opération de débroussaillage en offrant le casse-croûte à midi aux bénévoles (contribution d'ailleurs renouvelée l'année suivante). Ce rendez-vous fut un franc succès, une douzaine de bénévoles y participant en présence de Roger Canac. L'opération fut reconduite et le 8 décembre 2005, M. de Baudouin faisait savoir qu'il avait visité le site et constaté que le travail effectué était « de très bon qualité ». De telles campagnes de réhabilitation furent poursuivies régulièrement, l'autorisation de l'administration forestière étant toujours sollicitée au préalable. Puis, sur une proposition de l'ONF de nous octroyer une concession, une demande pour 3 ans fut adressée le 6 novembre 2006. Cette concession fut acceptée le 12 février 2007.

Par ailleurs, un dossier avait été déposé en 2006 auprès



Dessin Xavier Gonnor

de la Caisse locale du Crédit Agricole Sud Rhône-Alpes pour une dotation de 3.000 € destinée à financer l'installation d'une signalétique. Après visite des lieux en juin avec les administrateurs de la Caisse, la présidente Madame Monique Wendling (qui avait succédé à Régis Laffay) tenait à assurer l'association, en novembre 2006, de son total soutien. Cette dotation fut officiellement accordée le 22 mars 2007, lors de l'assemblée générale de la Caisse locale du Crédit Agricole tenue au Foyer municipal du Bourg-d'Oisans.

De gauche à droite : Christian Pichoud, Didier Migaud, André Salvetti, Bernard François, Monique Wendling

En mai 2007, la commune du Bourg vota une subvention de 3.000 € pour financer les frais d'un relevé topographique. Le 16 septembre, Bernard François et Jean-Philippe Bernier firent visiter la voie de Rochetaillée dans le cadre des Journées du Patrimoine. Après diverses consultations, l'ONF fut chargé d'établir le relevé topographique, les tirages papier ainsi qu'un CD étant remis en avril 2008. Un beau plan en perspective fut également réalisé par Xavier Gonord de Clavans.

La commande de la signalétique (panneau de présentation avec son toit et table de lecture) fut passée auprès de la Société Pic Bois. Cette signalétique fut installée au cours de l'été 2009 par les services municipaux de la commune, le panneau étant placé en bordure du parking de Rochetaillée, la table de lecture au bord du plan d'eau, derrière la maison forestière des Effonds.

Entre-temps, notre association avait été approchée par M. Francis Barlerin de Villard-Reculas, président de l'association « L'Oisans au bout des pieds », qui était chargé de la mise en place, dans le canton, du Plan départemental des itinéraires de promenades et de randonnées (PDIPR), ces travaux étant financés par le Conseil général. Celui-ci souhaitait intégrer la voie antique de Rochetaillée à ses circuits et Bernard François n'y voyait que des avantages. Un accord fut donné et un sentier d'accès contournant la propriété privée du Restaurant des Touristes fut aménagé depuis le parking. Une passerelle en bois fut installée et des poteaux de fléchages positionnés, en particulier au niveau de la RD1091.

Le 12 septembre 2009 eut lieu l'inauguration officielle de la voie, en présence d'une cinquantaine d'invités, parmi lesquels M. Didier Migaud, député, M. Christian Pichoud, conseiller général, M. André Salvetti, maire du Bourg-d'Oisans, M^me^ Monique Wendling, présidente de la Caisse locale du C.A., M^me^ Geneviève Dumolard-Murienne, présidente de la FAPI, M. Pierre Gandit, maire de La Garde et M. Denis Chevalier, directeur de l'agence du C.A. du Bourg.

Le samedi suivant, une nouvelle visite était organisée dans le cadre des Journées du Patrimoine.

Depuis son dégagement, ce chemin antique, taillé dans le rocher, avec ses saignées caractéristiques et ses niches d'encastrement, est régulièrement fréquenté par les touristes. Tous les ans, l'association continua de l'entretenir, étant accueilli à midi par le regretté Régis Laffay qui mettait sa salle de restaurant à disposition (c'est maintenant l'hôtel Belledonne qui accueille le groupe de bénévoles). L'autorisation de débroussaillage fut renouvelée à diverses reprises par l'ONF, la dernière en date l'ayant été pour 6 ans.

La municipalité n'a pas manqué d'intégrer dans sa communication ce patrimoine exceptionnel, en particulier lors de la sortie en 2006 d'un guide destiné à la découverte de la plaine du Bourg-d'Oisans.

Il est toutefois à regretter que la fréquentation de ce chemin n'ait pas été vue d'un bon œil par un riverain. C'est ainsi que la table de lecture des Effonds fut vandalisée à deux reprises au grand émoi des habitants du hameau. À chaque fois, plainte fut déposée auprès de la gendarmerie.

Bernard FRANÇOIS

Voie romaine de Rochetaillée

L'Association avait aussi à cœur de mener la réhabilitation du chemin des protestants, situé dans la vallée du Ferrand. Les communautés de Besse, Mizoën et Clavans, qui étaient des bastions de la R. p. R. (Religion prétendue Réformée) en Oisans, avaient particulièrement eu à souffrir de l'exil (qualifié de « désertion ») des habitants professant cette religion, leur départ entraînant la ruine de cette belle vallée du Haut-Dauphiné. Contrairement au Trièves, cette religion ne devait jamais s'y rétablir.

Des actions de nettoyage et de restauration furent entreprises sur le terrain par Gérard Gaude et son équipe de bénévoles. De son côté, Bernard François poursuivit des recherches aux Archives Départementales, étudiant en particulier les dix gros registres d'un notaire de Besse, rédigés entre 1556 et 1601.

En 2004, les travaux concernèrent la fontaine du pasteur Jean Blanc, au hameau de Bonnefin à Besse. La source fut dégagée et son accès fut débroussaillé et aménagé sur un mètre de large. À Clavans, le cimetière huguenot fut localisé en croisant des témoignages relatifs à la découverte d'ossements exhumés lors de travaux d'adduction d'eau, et des informations recueillies dans les archives concernant une convention passée en 1571 entre les communautés catholique et protestante. Le terrain fut alors totalement dégagé de sa végétation, quelques arbres étant même coupés.

Le 25 octobre 2004, Ex Libris Dauphiné, en partenariat avec Coutumes et Traditions de l'Oisans, organisa un important colloque sur les protestants du Haut-Dauphiné, à l'auditorium du Musée de peinture à Grenoble. Présidé par Paul Keller, professeur honoraire de l'Institution protestante de théologie, et animé par Raymond Joffre, ce fut un réel succès. Y participaient M^me^ Pierrette Paravy, M. Pierre Bolle, spécialiste du protestantisme dauphinois, Roger Canac, le général Vareilles et le pasteur André Leenhardt. Gérard Gaude rappela le travail réalisé sur le terrain dans la vallée du Ferrand, et Bernard François présenta le résultat de ses recherches d'archives sur les débuts du protestantisme en Oisans. Malheureusement, aucuns actes de ce colloque ne furent édités.

En 2005, une plateforme était aménagée autour de la source Jean Blanc. Le cimetière fut délimité et une stèle (en fait un monolithe avec sa belle croix huguenote) dressée au milieu du terrain. Des panneaux de signalisation furent également installés. Les 8 et 9 juillet, des conférences furent organisées à Mizoën, Besse et Clavans-le-Haut avec Pierre Bolle et Roger Canac.

Une dotation de 3.000 € fut accordée par la Caisse locale du Crédit Agricole Sud Rhône-Alpes de Bourg-d'Oisans, le président du conseil d'administration, le regretté Régis Laffay, ayant apporté tout son soutien pour l'obtention de cette belle reconnaissance officielle. L'attribution de cette dotation fut remise le 30 mars 2006, au Foyer municipal du Bourg, lors de l'assemblée générale de cette Caisse. Grâce à cette aide, 4 tables de lecture, comportant un plan en perspective de Xavier Gonord, furent installées, l'une dans le cimetière huguenot de Clavans, la 2^e^ à l'emplacement du temple de Besse, la 3^e^ à la fontaine de Bonnefin et la dernière sur l'emplacement du temple de Mizoën.

L'inauguration de cette signalétique eut lieu le 7 juillet 2007, en présence de Jean-Rémy Ougier, maire de Besse et président du SIEPAF, de Roger Canac et de Pierre Bolle qui présenta à la Maison des Alpages une conférence sur le protestantisme en Dauphiné.

En juillet 2009, une rencontre eut lieu au col des Prés Nouveaux avec des

Présentoir Chemin des Protestants situé à Mizoën

Gérard Gaude 2e à gauche, Gérard Dionnet, Guy Meunier et Rémy Turc le premier à droite.

Savoyards venus de St-Sorlin d'Arves. En 2010, une exposition permanente (de mai à décembre) fut organisée à la Maison des Alpages de Besse : 26 affiches couleurs étaient présentées, 6 sur le protestantisme en haut-Oisans (réalisées par l'association), et 20 sur le thème « À propos de l'Édit de Nantes - De l'Intolérance à la paix civile et religieuse », acquises auprès de la Délégation aux Célébrations Nationales à Paris. L'inauguration eut lieu le 15 mai avec les participations de Jean Guibal, directeur de la Conservation du Patrimoine au Conseil général de l'Isère, et de Roger Canac.

Cette même année 2010, l'association édita un recueil de textes intitulé « Sur le chemin des Protestants », tiré à 300 exemplaires (rapidement épuisé). Y figurait une étude inédite de Bernard François sur les débuts du protestantisme en Oisans.

Le cimetière huguenot de Clavans continua d'être entretenu tous les ans par le regretté Rémy Turc.

Le redressement des bornes frontières

En 2006 sortait aux Editions Pontcharra Patrimoine et Histoire le beau livre « Frontière Dauphiné-Savoie – À la Découverte des Bornes de 1822 et 1823 », réalisé par Michel Jaillard, Jean Marconnet, Andrée et Jacques Verdun. Interpellé par une photo montrant la borne n° 80 couchée dans l'herbe, et aux trois quarts ensevelie sur l'arête de la montagne de la Lauze (massif des Grandes Rousses), Bernard François n'eut de cesse de lancer des appels afin d'engager une action de réhabilitation. En été 2010, deux courageux bénévoles, Gérard Dionnet et Guy Meunier, administrateurs de l'association, se rendirent sur les lieux (3 h de marche) et après bien des efforts, réussirent à dégager et à redresser cette masse de 150 kg. Dans la foulée, ils remirent d'aplomb une autre borne située juste avant le col de Tirequeue (probablement la n° 84).

Ces bornes portent en relief, d'un côté la fleur de lys de France dans un médaillon ovale, et de l'autre la croix de Savoie dans un cercle. Sur une face figure l'année 1823 et à l'opposé le numéro de la borne.

Gérard Dionnet et Guy Meunier

SAUVEGARDE ET RESTAURATION DE SÉPULTURES REMARQUABLES

La tombe de l'abbé Bayle à Oz en Oisans

L'attention de l'association avait été attirée par Jean-Philippe Bernier sur le délabrement du monument funéraire de l'abbé Joseph Bayle. Ce personnage remarquable et attachant, né le 31 août 1841 à Cornillon en Trièves, et nommé curé d'Oz dès sa sortie du séminaire, s'était fait connaître dans la 2e moitié du XIXe siècle en participant à de nombreuses ascensions en Oisans et en les relatant dans de pittoresques récits, publiés dans des brochures, aujourd'hui rares et recherchées, qui furent regroupées et rééditées par les Editions de Belledonne. Il fit l'ascension du pic de l'Étendard en 1874 et fut amené à déterminer le meilleur emplacement possible du futur refuge de la Fare (inauguré en 1877). Il devait décéder le 24 mai 1880 à l'âge de 38 ans et son nom fut attribué à l'un des pics des Grandes Rousses.

Sa belle pierre tombale, prise en charge par la STD, était dans un état pitoyable, la croix étant brisée, et la pierre calcaire noircie. Avec l'accord de notre assemblée générale en septembre 2008, le devis de 750 € de l'entreprise de Pompes Funèbres Vizilloise, l'EURL Nucci, fut signé en décembre. Mais la commune ayant le projet d'une extension du cimetière avec déplacement de la tombe concernée, cette restauration fut suspendue. Finalement, elle sera réalisée en deux temps, avec le décapage de la pierre tombale en 2011, puis la reconstitution de la croix qui surmontait l'ensemble. On ne peut aujourd'hui manquer de s'attarder devant ce beau monument du petit cimetière d'Oz.

Tombe de l'abbé Bayle

La tombe du chemineau de la montagne

En septembre 2010, Marie-Claire Rivoire, présidente de l'association « Saint-Roch ! Vous avez dit cimetière ? » avait alerté notre président sur le fait que l'emplacement de la tombe de Léon Zwingelstein, surnommé « le chemineau de la montagne », était en instance de reprise par la ville de Grenoble. Cet alpiniste renommé, pionnier des grands raids alpins à ski, et qui adorait l'Oisans, s'était tué dans l'Olan en 1934. Jacques Dieterlen lui avait consacré un ouvrage, publié en 1938 chez Flammarion.

Bernard François exposa la situation lors d'une réunion du conseil d'administration et celui-ci accepta le principe de sauver cette tombe. Le renouvellement de la concession pour 15 ans, au nom de Coutumes et Traditions de l'Oisans, intervint donc avec la Ville de Grenoble le 14 mars 2011. Par la suite le CAF Pays d'Oisans, présidé par Eric Durdan, s'associa à cette démarche. Une cérémonie de commémoration eut lieu le 13 juillet, jour anniversaire de la mort de ce montagnard atypique, sous une pluie battante. Dans le même temps (été 2011) une exposition en l'honneur de Léon Zwingelstein se tint à Villard-Loubière (Valgaudemar). Ainsi, grâce à l'engagement de notre association, le « Zwing » repose toujours au cimetière St Roch, dans le carré 21, 1er rang latéral, concession n° 2049.

Tombe de Léon Zwingelstein

ACTIVITÉS CINÉMATOGRAPHIQUES

C'est en l'année 2000 qu'Oleg Ivachkévitch et Gaston Savioux créèrent une section « Cinéma » dans le but de sauver le cinéma Émilien Joly du Bourg-d'Oisans, nouvelle annoncée dans notre bulletin de novembre. Ce vieux cinéma avait été vendu symboliquement à la municipalité, puis Les Cinémas associés de Vizille (LCA) avaient pris le relais en 1991. Mais avec un équipement vieillissant et une programmation médiocre, sa fréquentation périclitait. Notre engagement allait contribuer à relancer cette activité cinématographique avec une programmation étoffée (10 à 17 séances par mois), la salle bénéficiant d'un équipement rénové (son dolby stéréo, nouvel écran, nouvelle décoration). Ce cinéma, alors classé « art et essai », avait comme marraine Marcelline Joly qui fut « Madame cinéma » au Bourg pendant 50 ans.

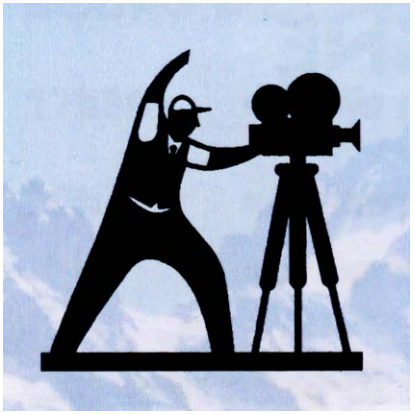
Cinéma Jeune public

C'est ainsi que fut lancé avec un succès indéniable le cinéma jeune public orchestré par Josette Rémy et Simone Pauron. Cette section cinéma et LCA organisèrent la première semaine des films Jeune public du 27 octobre au 3 novembre 2001, réussissant à déplacer 300 personnes. À la Toussaint 2002, 450 cinéphiles, petits et grands, assistèrent aux séances. À relever alors la participation du Sou des Écoles. La 3e édition du film Jeune public eut lieu fin octobre 2003 et connut un beau succès : 550 entrées sur 6 séances.

Sur une initiative de Bernard François, la lecture fut associée au cinéma en 2005. L'association achetait une douzaine d'ouvrages ayant un rapport avec les films projetés et les offrait à la bibliothèque municipale (puis à la médiathèque) qui les présentait au grand public.

Cette activité se poursuivit avec le même succès, Jean-Philippe Bernier ayant pris la responsabilité de cette section en 2007 et la MJO s'étant aussi particulièrement impliquée. À signaler que 862 spectateurs assistèrent à la Toussaint 2009 à 14 films.

Mais les jours du vieux cinéma étaient comptés, sa cabine de projection n'étant pas prévue pour passer au numérique. Les dernières séances assurées par Coutumes et Traditions eurent lieu fin octobre 2011, la MJO reprenant l'organisation avec LCA à partir de 2012.



Film de haute montagne

Toujours dans le but de participer aux activités du cinéma Émilien Joly, et à l'initiative de Paul Couchoud et le soutien de Roger Canac, fut lancé un « festival du Film de haute montagne » incluant des films d'anthologie et des documentaires. Les premières séances, fixées au Bourg-d'Oisans du 25 au 27 février 2003, se transformèrent en « Soirées du film de haute montagne ». Devant le succès rencontré (plus de 100 spectateurs au cinéma Émilien Joly), l'opération fut renouvelée l'année suivante, du 17 au 20 février, avec une soirée organisée à Oz en Oisans.

Après une pause en 2005, des soirées à thèmes furent organisées en partenariat avec la Maison du Parc des Écrins au Bourg, en 2006 (juillet et août), 2007 (juillet), et 2008 (mars, juillet et août), ainsi qu'à la fête des guides à La Grave (août 2007). En février 2009, une séance eut lieu à Vaujany. En juillet 2010 et mars 2011, retour au Bourg à la Maison du Parc, séance à Auris en 2012 et en 2015, soirée exceptionnelle pour l'inauguration de la nouvelle salle de cinéma de la Maison du Parc. Observons qu'une collaboration avec ladite Maison du Parc, qui dispose d'un équipement plus moderne, s'était vite avérée incontournable.

Au début, les films projetés n'étaient pas disponibles dans le commerce. Cependant, face à la vulgarisation des films retenus (DVD, émissions TV, Internet…), et aussi, il faut le reconnaître, un certain désintérêt du public pour l'alpinisme, une baisse de fréquentation est constatée.

Après interruption, une poursuite de ces séances cinématographiques est aujourd'hui envisagée avec l'aide de la CIM de Gap (Cinémathèque de l'Image de Montagne) pour la programmation de films nouveaux et inédits à la Maison du Parc.

ACTIVITÉS ARTISTIQUES

Montagn'Art « L'Oisans a du talent ! »

Dès qu'il fut porté à la vice-présidence de l'association, notre ami Oleg Ivachkévitch lança l'idée d'organiser une exposition des artistes amateurs de l'Oisans. La municipalité du Bourg-d'Oisans mettant à disposition le foyer municipal, la période du 25 juillet au 1er août 1997 fut retenue. Il n'était pas question, alors, de concours et de prix. Une plateforme gratuite était ainsi offerte à des créateurs locaux s'exprimant à travers la peinture, la sculpture, la poterie, etc. Le seul dénominateur commun : évoquer l'Oisans ou être de l'Oisans. Le nom de la manifestation, *Montagn'Art*, allait de suite s'imposer, son slogan, « L'Oisans a du talent », allant s'affirmer au-delà de toute espérance…

Emilie Basset 1er prix Montagn'art 2017

Ce premier ballon d'essai s'étant avéré fructueux, révélant en particulier les nombreux talents artistiques du petit village d'Auris, l'expérience fut reconduite en été 1998. Le public eut pour la première fois à voter pour le tableau de son choix au milieu d'œuvres traitant du même sujet. En juillet 1999, les 30 artistes amateurs exposant au Foyer municipal eurent la bonne surprise de voir une fréquentation appréciable : 836 visiteurs en une semaine, lesquels eurent à désigner le « tableau de l'année ». La tombola mise en place rencontra un beau succès et fut régulièrement reconduite.

En 2000, toujours au Foyer municipal, Montagn'Art fut exclusivement consacré à la peinture comme mode d'expression artistique. L'année suivante, la participation fut de nouveau ouverte à toute forme de création, avec la poterie, la porcelaine décorée, la pâte à sel, l'art floral et l'artisanat d'art. En juillet 2002, ce sont 37 participants (dont 6 sculpteurs) qui se retrouvèrent au Bourg pour cette 6e édition.

Après réflexions et concertation entre artistes et organisateurs, cet événement de la vie artistique quitta en 2003 le chef-lieu pour Oz Station. En 2004, la manifestation, organisée avec l'office du tourisme, se tint dans la salle polyvalente d'Allemont. 480 entrées y furent enregistrées. Puis ce fut au tour de Vaujany d'accueillir les artistes dans la salle des expositions, le prix du public suscitant toujours autant d'intérêt auprès des visiteurs. En été 2006, Montagn'Art revint sur son lieu de naissance, au Bourg-d'Oisans et on eut le plaisir de compter 620 visiteurs. En 2007, Venosc reçut la manifestation, laquelle fut marquée par un incident fort regrettable, avec l'opposition manifestée par deux commerçants ou artisans locaux voyant dans une partie de l'exposition une forme de concurrence déloyale. Seuls les artistes-peintres purent rester, les autres stands de création devant quitter les lieux le soir même (ils furent cependant accueillis à bras ouverts par la commune de Vaujany qui organisait sa vogue).

La 12e édition se tint à La Grave où le peintre (de talent) Albert Pelisson et son épouse Jacqueline assurèrent toute la semaine une garde vigilante. Puis ce fut Allemont en 2009, le Bourg-d'Oisans en 2010 et Les 2 Alpes en 2011, le couple Pelisson se révélant à chaque fois un fidèle « gardien du temple »… La 16e édition se déplaça à Mizoën, la 17e au Palais des Congrès de l'Alpe d'Huez, les 18e et 19e se réinstallant au Bourg, dans le nouveau foyer municipal. Elle

y restera encore en 2016 pour son 20e anniversaire. Son chef d'orchestre Oleg Ivachkévitch, estimant que Montagn'Art devait s'adapter aux temps actuels, décida alors, avec quelque nostalgie, de passer la main. Une nouvelle équipe se constitua autour du Dr Nadine Basset, avec le soutien appuyé du président. Le règlement de la manifestation fut actualisé et il fut décidé de la création d'un second prix, le « Coup de cœur Montagn'Art » décerné par un jury.

En 2017, Montagn'Art revint à Oz-station où les deux prix furent d'ailleurs décernés à la même artiste : Emilie Basset. Cette année, c'est Vaujany qui nous recevra.

Il n'est pas inutile de rappeler les lauréats et lauréates du tableau de l'année qui se succédèrent, révélant ainsi la diversité des talents : Mmes Janin-Coste et De Gaudenzi, Jean-Claude Chouvin, Colette Gamond (2 fois), Kinette, Jeanne Benay (2 fois), Emilie Basset (4 fois), Elie Arditi (2 fois), Jean-Paul Corré (2 fois), Nicole Picon-Hostache (3 fois), Paul Couchoud et Nadine Basset.

Bernard FRANÇOIS

MONTAGN'ART 2018

VAUJANY du **Jeudi 19** au **Vendredi 27 Juillet**
Salle des Fêtes sous la Mairie

Samedi 21/07
- **Vernissage à 11 heures** à la salle des Fêtes.
- Vote des Exposants, du Conseil d'Administration et du Comité d'Organisation pour le Prix Coup de Cœur Montagn'art.
- **Atelier Peinture** à 14 heures à l'Espace Patrimoine.

Dimanche 22/07
- **Conférence** et Diaporama de cartes postales anciennes **Vallées de l'Eau d'Olle – Flumet - Sarenne** par B.François à **17 heures** Salle Oisans.

Lundi 23/07
- **Conférence** sur l'**Origine des noms de lieux Vaujany-Oisans** par Paul Girard à **17 heures** Salle Oisans.

Mardi 24/07
- **Atelier Sculpture sur Bois** à 14 heures Salle Oisans.
- **Conférence - Film : construction du barrage du Chambon** par B.François à **17 heures** Salle Oisans.

Jeudi 26/07
- **Atelier Peinture** à 14 heures à l'Espace Patrimoine.
- **Défilé de costumes** anciens/visite du village/dégustation de produits locaux à 18 heures à l'Espace Patrimoine.

Vendredi 27/07
- Clôture de Montagn'Art avec annonce des Prix du concours de Peinture entre exposants et tirage de la tombola à 16 h.

Nous remercions la municipalité de Vaujany pour l'accueil de cette 22e mouture de Montagn'art ainsi que tous les exposants et bénévoles qui vont œuvrer afin que cette manifestation se déroule au mieux.

Nadine Basset

ACTIVITÉS CULTURELLES

Les salons du livre en Oisans

Un prix littéraire des bibliothécaires de l'Oisans fut lancé en 1996, ce prix étant remis le 13 octobre au Rivier-d'Allemont à l'occasion du repas de notre Association. Deux lauréats se partagèrent le trophée : Madeleine Martin-Burle et Pierre Montaz. Les 29, 30 et 31 mars 1997, les premières Journées du livre régional furent organisées par Ex Libris Dauphiné (présidé par Raymond Joffre) dans la salle polyvalente, à l'occasion de la bourse aux minéraux du Bourg-d'Oisans. La même année, le 12 octobre, le prix littéraire des bibliothécaires de l'Oisans fut décerné à Jean Daumas lors du repas de l'association à Livet. L'organisation de ce prix fut ensuite dévolue aux seules bibliothécaires.

Printemps du livre 2005

Les 25 et 26 juillet 1998 eurent lieu les 2e Journées du livre régional. Un prix « documentaire » et un prix « Coup de cœur de l'Oisans » furent décernés par les bibliothécaires, respectivement à Thierry Grand et Jean-Pierre Nicollet, ainsi qu'à Marcel Aubert. En juillet 1999 la ville du Bourg organisa au Foyer municipal, avec Raymond Joffre et Roger Canac, les Journées du Livre Régional et de Montagne. Trois prix littéraires furent alors remis : Le Prix de l'Oisans, le « Coup de cœur des bibliothécaires » et le prix de la meilleure nouvelle.

L'année suivante, les 24 et 25 juin, furent organisées, toujours au Bourg, les 4e Journées du livre Régional et de Montagne. Les bibliothécaires, réunies au sein de l'association Al'pages, décernèrent encore 3 prix, les deux premiers précités et celui des Collèges.

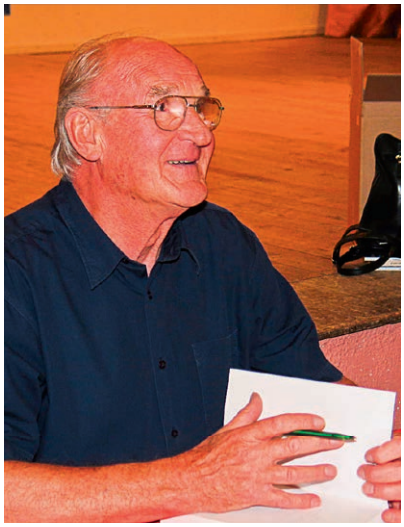
À partir de 2001, ce salon, alors programmé en septembre, s'appellera plus simplement « Journées du Livre en Oisans » (nom conservé les 4 années suivantes), notre association participant au comité d'organisation. Afin de faciliter sa gestion, en particulier pour l'attribution de subventions, une association, *Les Amis du Livre en Oisans*, fut constituée en 2002. En 2005, notre association recevra pour son ouvrage « Chapelles rurales et oratoire de Oisans » le prix du livre, ex aequo avec la belle revue « La voie romaine de l'Oisans », éditée par les Amis de l'histoire du pays vizillois.

En septembre 2006, cette manifestation prit le nom de « Rencontres Culturelle en Oisans ». Toujours organisée par Raymond Joffre, sous chapiteau près du stade, au Grand Renaud, sa fréquentation sembla se ressentir de son éloignement du centre-ville. Avec le prix des collèges étaient organisés un colloque et un salon du livre et de la carte postale. Ces diverses activités furent reconduites en septembre 2007.

Notre association fut sollicitée en 2008, et en partenariat avec la municipalité, l'association Regard sur le monde et la participation de la Maison des Alpages, elle accepta d'organiser le 7 décembre, dans la belle salle de la nouvelle Médiathèque du Bourg, non encore occupée, une Journée du Livre en Oisans (la 12e édition). Oleg Ivachkévitch en fut la cheville ouvrière et ce fut un franc succès.

Il fallut ensuite attendre avril 2010 pour que l'association prenne l'initiative d'organiser un « Printemps du Livre en Oisans » au Foyer municipal, avec une nouveauté : la projection l'après-midi d'un film et d'un diaporama sur la construction du barrage du Chambon. Reconduite en 2011, cette manifestation trouva en 2012 son second souffle avec le lancement du Concours de Nouvelles « Yvonne Sévoz », en partenariat avec les associations Freneytique, Al'pages, Regards sur le Monde et Livres et Palabres. Le succès de ce concours incita l'association (sur une suggestion de M. le maire) à prendre le risque de faire éditer ces nouvelles, les conservant ainsi pour les générations futures. Avant de lancer l'impression, et dans un souci constant de qualité de l'écriture, une relecture rigoureuse fut assurée par le président et par notre infographiste Lionel Albertino, tous deux opérant en étroite collaboration. En 2017, les 6 recueils formaient une belle collection très appréciée du grand public (le 1er recueil de 2012 étant aujourd'hui épuisé).

Le Printemps du Livre 2018 (21e salon du genre) et son 7e concours de nouvelles eurent lieu le dimanche 8 avril, toujours au Foyer municipal du Bourg-d'Oisans. Ce nouvel épisode majeur de la vie culturelle en Oisans nous est conté par notre ami Oleg.



Oleg Ivachkévitch

B. FRANÇOIS

LE PRINTEMPS DU LIVRE EN OISANS 2018
ET SON CONCOURS DE NOUVELLES

Nous sommes le 8 avril 2018. La journée s'achève. Le Foyer municipal se vide. Il a accueilli une vingtaine de professionnels de l'écriture. Pierre salue Roger. On échange des poignées de mains et on se souhaite une bonne soirée.

- À l'année prochaine ! envoie Pierre.

- Oui, le temps passe… depuis la première réunion, en 1991… lui répond Roger.

- En 1991… ? C'est bien loin tout ça.

- Pas tant que ça. Une réunion s'est tenue cette année-là à Villar-d'Arène pour fonder « l'Académie du Peyrou ». C'était en novembre. Dans les objectifs proposés, il est fait mention de rencontres d'une vallée à une autre, d'échanges, de transmission du savoir et du savoir-faire. Comment faire le tour de toutes les anciennes communautés du Mandement d'Oisans ? Comment se connaître ? C'est ainsi que commencent les aventures.

- Quels étaient les premiers pionniers dans ce domaine ?

- Le 3 juillet 1993, à « La Bergerie » de Villard-Reculas, ont été sacrés Roger Canac, président « provisoire », Madeleine Martin secrétaire « provisoire » et Michel Cret trésorier « de confiance ». Maintenant tout restait à faire. Les adhésions commencèrent à arriver et fin 1993/94, le trésorier « provisoire » comptabilisait 40 adhésions… à 50 francs pièce !

- Tu me dis « Académie du Peyrou ». Où sont les « Coutumes et Traditions de l'Oisans » ?

- Cette association, qui venait de naître, avait un dynamique promoteur : André Dode. Celui-ci rencontra les initiateurs de l'Académie du Peyrou et ce face-à-face mémorable fut raconté de manière savoureuse par Madeleine Martin dans le bulletin n° 3. Ainsi naquit par fusion une nouvelle association loi 1901.

- Je pense que des fêtes furent organisées en commun ?

- Exactement. Et le pic fut la Fête des Foins aux Deux Alpes.

- Mais nous sommes en 2018. Et le 7e « Printemps du Livre en Oisans » ferme ses portes. Comment s'est passée cette journée du 8 avril ?

- Bien dans l'ensemble. Néanmoins ce ne fut pas la foule.

Les lauréats 2018 : Roger Morel, 1er prix
Brigitte Monnet, mention spéciale

Printemps du livre 2018

Je pense que maintenant, avec tous les changements qui submergent nos communications, nous devrions lancer une réflexion sur ce thème. Un exemple : le Concours de Nouvelles. Ils étaient dix à concourir alors qu'ils étaient seize l'année dernière. La participation s'essouffle. Les sujets aussi.

Roger Morel reçut le premier prix pour « le monologue du Batieume » et Brigitte Monnet la mention spéciale du jury pour « La canne ».

Les livres restent attractifs. Les ventes ont été bonnes malgré un net repli de participation des auteurs. Enfin le diaporama de 400 cartes postales sur la vallée de la Sarenne, Huez et l'Alpe-d'Huez, a permis l'après-midi de retenir une quarantaine de spectateurs.

Le doyen de cette manifestation, Pierre Montaz-Rosset, 94 ans, est resté intarissable sur les sujets qui le passionnent, la Résistance en Oisans et les remontées mécaniques. Il dédicaçait ses « Onze Américains tombés du ciel » et « Les pionniers des téléskis de 1934 à 1950 ».

La remise des prix a eu lieu en présence du Conseiller Régional Christian Pichoud, président de la Com-Com, du Conseiller départemental Gilles Strappazzon, d'André Salvetti, maire du Bourg qui ouvrit la séance de remise des prix, de Pierre Gandit, maire de La Garde, écrivain et président du jury, de Bernard François, président de Coutumes et Traditions de l'Oisans et de Fabienne Prapant, conseillère départementale suppléante.

Pour marquer cette journée, Arlette, Marilyn et Agnès ont porté leurs costumes traditionnels de l'Oisans.

L'association « Freneytique », représentée par Lionel et Agnès Albertino, avait exposé leurs ouvrages, dont le dernier en date sur le Chambon.

Également, notre association proposait sa « librairie » comprenant des ouvrages sur l'Oisans, des inventaires de monuments, des documents rares…

- C'est bien. Alors, rendez-vous à l'année prochaine… conclut Pierre.

- …Ou dans cent ans ! renchérit Roger en souriant.

Oleg IVACHKEVITCH

NOS EXPOSITIONS

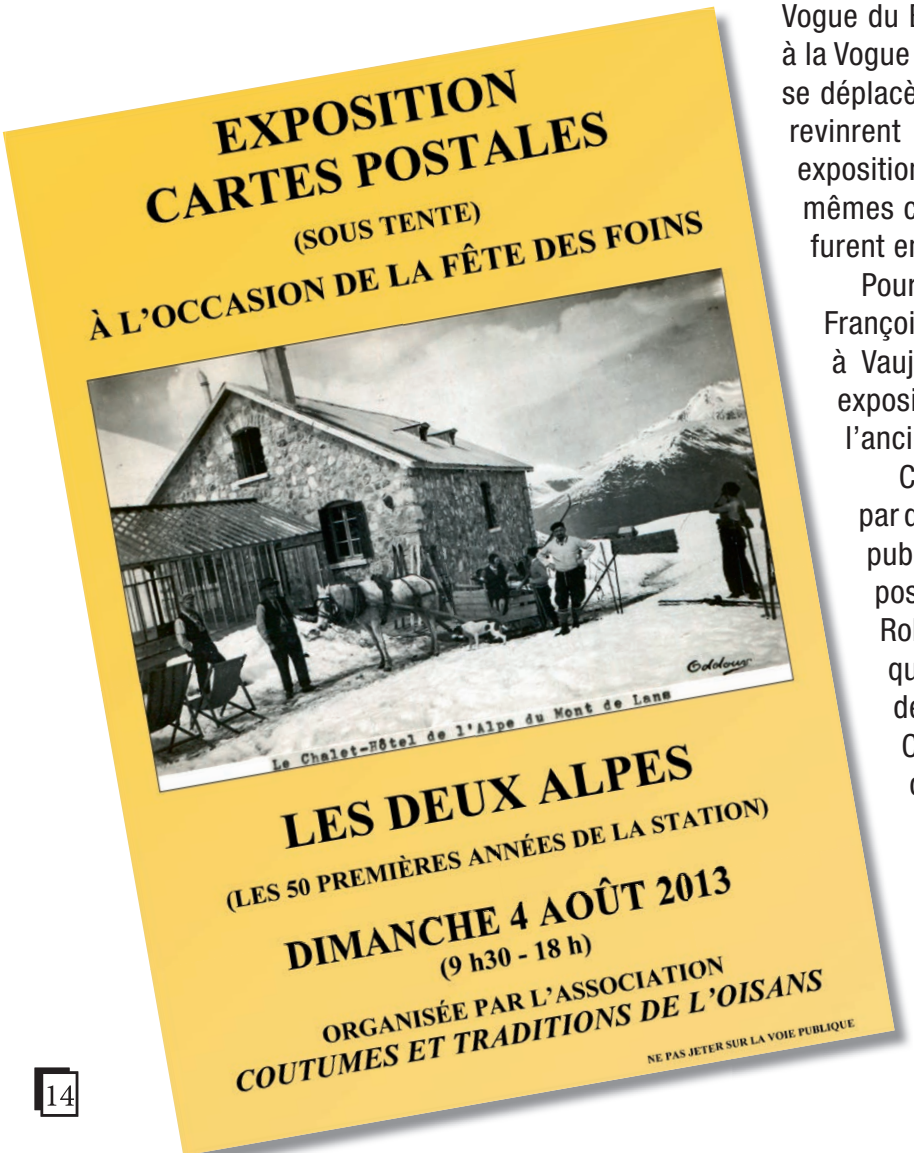
Expositions Cartophiles

Début 2006, sur une idée du regretté Alain Bignon, étaient lancées les bases d'une section « cartophilie » regroupant les collectionneurs de cartes postales anciennes de l'Oisans. Le projet était de dresser un répertoire des cartes éditées par des photographes locaux (tels Monier, Racle ou Roby) et de réaliser la projection de diaporamas par vallée. Cette même année, René Balmet organisa à la Maison des Alpages de Besse une exposition permanente.

En juillet 2007, une première Journée de la carte postale ancienne eut lieu dans cette même Maison des Alpages. René Balmet et Bernard François (auxquels se joignit Alain Bignon) présentèrent une exposition sur panneaux de leurs plus belles cartes. Devant le succès rencontré, cette sympathique manifestation sera reconduite les trois étés suivants.

Bernard François et André Dode aux 2 Alpes en 2013

En mai 2008, une exposition se tint au Bourg-d'Oisans, dans la Maison du Parc, mettant à l'honneur l'éditeur local de cartes ROBY, Paul Daval, qui fut alors honoré par la ville.



À partir de 2011, l'exposition se déplaça, d'abord au Villar-d'Arène et au Freney, puis en 2012 à Allemont et Venosc, en 2013 à la Fête des foins aux 2 Alpes et à la Vogue du Bourg, en 2014 à l'Alpe-d'Huez et de nouveau à la Vogue du Bourg. En été 2015, les deux organisateurs se déplacèrent à la Bérarde pour la fête des guides puis revinrent exposer à la Vogue du Bourg, cette dernière exposition étant reconduite en 2016. En 2017, ces mêmes cartophiles participèrent à Montagn'Art à Oz et furent encore présents à la Vogue du Bourg.

Pour cette année 2018, René Balmet et Bernard François seront de nouveau à Montagn'Art (organisé à Vaujany) et devraient sans doute présenter une exposition dans leurs nouveaux locaux situés dans l'ancienne mairie du Bourg-d'Oisans.

Cette dynamique équipe, rejointe régulièrement par d'autres collectionneurs (dont les époux Mingat), publia aussi des articles sur les éditeurs de cartes postales de l'Oisans : Jules Racle, Isidore Monier, Robert Benoit puis Paul Daval (cartes ROBY), tous quatre installés au Bourg-d'Oisans, Louis Francou de Briançon, Lucien Lanteaume puis Roger Contini de la Grave (Meije-Photo), Paul Michel, de Vizille puis des 2 Alpes, et plus récemment Gustave Oddoux, originaire du Mont-de-Lans (étude de Jean-Luc Tissot). Après avoir loué pendant un temps 4 panneaux d'exposition auprès du Club Timbrophile de Grenoble, l'association devait les acquérir en 2013.

Une souscription réussie

En février 2007, l'association lança une souscription dans le but d'acquérir le tableau du peintre Merle, représentant La Romanche dans la Combe de Malleval, au niveau des bâtiments des mines du Grand Clot. Cet appel réussit pleinement et nous sommes devenus propriétaires de cette belle huile sur toile de la fin du XIXe siècle qui, après une légère restauration, est aujourd'hui déposée dans le hall d'entrée du Musée des Minéraux du Bourg.

Exposition itinérante « trésor cartographique du Dauphiné »

Notre association s'est portée acquéreur de dix reproductions grand format de cartes anciennes (entre 1625 et 1815) du Dauphiné et de l'Oisans. Ces magnifiques cartes historiques géantes racontent 400 ans d'histoire de la cartographie de notre province. Elles illustrent le travail des grands cartographes de notre pays : Jean de Beins (qui fait actuellement l'objet d'une magnifique exposition au Musée de l'Ancien Evêché), Christophe Tassin, Alexis-Hubert Jaillot, Nicolas de Fer, Guillaume de Lisle, Jean de Beaurain, Pierre Joseph Bourcet et Cassini.

Ces cartes géantes, d'une largeur de 120 cm pour une hauteur variable (de 66 à 120 cm), sont proposées gratuitement aux communes de l'Oisans. Des petits panneaux explicatifs l'accompagnent. Elles ont déjà été exposées au Freney, à Clavans, à Besse, à Villard-Reculas, au Bourg-d'Oisans et à Oz. Lors du vernissage, Lionel Albertino assure une présentation en évoquant l'histoire de chaque carte.

Bernard FRANÇOIS

LES PATOIS DE L'OISANS

Un patrimoine linguistique à préserver

Notre président d'honneur André Dode

Lors d'un Conseil d'administration tenu le 23 novembre 2010, notre président d'honneur André Dode présenta, avec un enthousiasme toujours intact, tout le travail qu'il avait effectué depuis 30 ans sur le patois de la vallée du Vénéon. Il évoqua en particulier la réalisation d'un dictionnaire de 2.000 mots. Sur proposition de Bernard François et d'André Glaudas, le Conseil vota alors à l'unanimité l'acquisition d'un matériel destiné à recueillir et conserver pour les générations futures le maximum de témoignages en patois de l'Oisans.

Lionel Albertino fut chargé de sélectionner ce matériel permettant ainsi de constituer cette précieuse base de données. Un groupe se constitua autour d'André Dode et de Gilbert Orcel.

En avril 2011 fut adressée à la Communauté de Communes, par l'intermédiaire de son vice-président Pierre Gandit, une demande de subvention pour l'acquisition d'un important matériel informatique et vidéo permettant de mener à son terme cet important projet (ordinateur professionnel, écran, logiciel de montage vidéo, enceintes, camescope numérique, micros-cravates, projecteurs lumineux, etc.) La Com-com comprit immédiatement tout l'intérêt de sauvegarder, avant qu'il ne soit trop tard, ces témoignages de « patoisants » et accorda la subvention sollicitée. Nous ne saurions trop remercier tous les élus de l'Oisans de ce soutien appuyé.

Le 9 juillet, 14 personnes se retrouvèrent à l'Alpe-d'Huez afin de tourner une première vidéo. S'y retrouvaient les groupes d'Huez, d'Auris et de Venosc, avec Gilbert Orcel, René Hostache, Gérard Dionnel, Lionel Albertino, et bien sûr André Dode. D'autres réunions suivirent, de nouveau à l'Alpe en janvier 2012, puis dans la foulée à Clavans-en-haut-Oisans. Au cours de l'été, les tournages s'enchaînèrent : Auris, Vaujany, Villar d'Arène, et encore Clavans. Puis ce furent La Garde et Besse. Le réseau s'étoffa grâce au bouche-à-oreille. Au total les patoisants de 8 communes furent enregistrés (28 locuteurs sur 31 recensés).

La base de données comprend aujourd'hui : 239 séquences de films (18 heures de tournage vidéo et 15 h d'enregistrement audio), 2 dictionnaires (Venosc et Huez), 4 référentiels de phrases et expressions en patois (Auris, Besse, Clavans, Huez, Vaujany, Venosc, Villar d'Arène), diverses sources littéraires et linguistiques sur le sujet.

Ces parlers locaux, qui allaient disparaître avec les derniers patoisants, étaient ainsi capturés pour être sauvés de l'oubli. Merci à André Dode d'avoir été le premier à comprendre tout l'intérêt qu'il y avait de conserver ce patrimoine linguistique et de le faire connaître.

La toute récente décision de notre conseil d'administration de réaliser et publier une étude grand public va dans le sens de la réhabilitation de nos langues régionales, pour l'essentiel du francoprovençal, mais aussi, en haut-Oisans (côté Hautes-Alpes), de l'occitan alpin.

Bernard FRANÇOIS

2011 Rassemblement des patoisants d'Huez, Venosc et Auris à l'Alpe d'Huez.

SECTION COSTUMES

Un savoir faire traditionnel

Lors de la réunion du 24 octobre 2003 fut décidée la création d'une section « Costumes et Traditions ». Elle avait pour but la reconstitution ou la reproduction, voire la restauration, de costumes anciens, femmes, hommes ou enfants. À cette fin, les bénévoles de cette section recherchaient tous documents et illustrations susceptibles de les guider ou de leur servir de modèles pour des confections à réaliser. Les deux animatrices désignées étaient Marilyn Brichet et Nicole Vieux, Yves Millescamps étant désigné comme documentaliste.

Agnès, Roger Canac, et Marilyn.

Une collaboration étroite devait rapidement s'instaurer entre Marilyn Brichet et Bernard François qui venait d'être porté depuis peu à la présidence de l'association. Ce dernier possédait, en effet, des cartes postales anciennes et des documents représentant des femmes du pays en costumes d'époque. Marilyn, excellente couturière, se mit immédiatement à l'ouvrage et réalisa sa première tenue féminine (jupe, tablier, ceinture corset, tour de cou, coiffe), complétée de pièces authentiques (culotte fendue, jupon) qu'elle porta elle-même pour être présentée au grand public le 23 juillet 2004, lors de Montagn'Art à Allemont. De l'avis de tous, ce fut une superbe réussite.

Depuis ce temps, notre charmante administratrice a réalisé d'autres costumes. Ainsi, en 2006, elle confectionna un ensemble noir comportant jupe, corsage, coiffe et pochon. Après une nouvelle coiffe blanche en 2011, elle réalisa en 2013 un ensemble marine. Au cours de Montagn'Art 2014, elle s'attela à un nouvel ensemble (veste à basque + jupe) en toile marine et dentelle noire ainsi qu'à une coiffe noire. Puis ce furent 2 tenues d'ados (petit clin d'œil à Laura et Nellie de *la petite maison dans la prairie*).

En 2015, à la demande du président qui lui soumit un modèle digne de Zola, elle confectionna une tenue de mineur : pantalon, chemise, calot en drap clair. Un chapeau ou barette, en cuir bouilli, devait par la suite compléter cet équipement. L'année suivante, après avoir encore fait des jupes, tabliers et coiffes, elle termina 2 tenues de petites filles (jupes et corsages). En 2017, s'ajoutèrent : jupe, corselet, poche, coiffe, et tablier de couleur, et en 2018, une nouvelle tenue de mineur. Enfin, notre infatigable couturière réalisa 2 costumes pour femmes, en couleurs, et des tenues d'hommes et d'enfants.

Il y eut aussi d'intéressantes acquisitions : des corsages, 2 jupons, 3 tabliers, des chemises pour femme, une paire de sabot, des barbes pour coiffes, des pochons, etc.

Tous ces costumes furent présentés lors de défilés organisés au cours de nombreuses manifestations au Bourg-d'Oisans (à Montagn'Art, au Printemps du Livre, à la Fêtes des Minéraux, au Cinéma de haute montagne, à la Vogue du Bourg et à l'étape du Tour de France 2018). D'autres villages ou station du canton (en particulier à l'Alpe-d'Huez, pour l'élection de miss Pays d'Oisans, à Oz, à Huez pour la Ste Anne) profitèrent de ses talents. Elle travaille actuellement sur un costume de parade de mineurs alsaciens (de Ste-Marie aux Mines) dont on sait que certains sont venus travailler en Oisans (aux Chalanches et à La Gardette) à la fin du XVIII[e] siècle, et elle termine la tenue du « Géant de l'Oisans » qui sera baptisé le 5 août 2018 à l'occasion de la Vogue S[t] Laurent.

Rassemblement costumé à Oz en Oisans.

DES RENCONTRES CONVIVIALES

Les assemblées générales sont une belle occasion de se retrouver tous les ans pour visiter une commune, découvrir son patrimoine, puis entendre le compte rendu des nombreuses activités de l'association, approuver sa gestion financière, voir récompenser le(s) lauréat(s) de MontagnArt, élire (tous les 3 ans) un conseil d'administration, puis partager dans une ambiance conviviale l'apéritif offert par la municipalité et un repas servi par (de préférence) un restaurateur local.

Assemblée Générale de Vaujany en 2012

Dans un ordre chronologique, nous avons ainsi été accueillis au cours des 25 dernières années à Villard-Reculas, Mizoën, St-Christophe, Le Rivier d'Allemont, Livet, La Grave, Le Freney, Vaujany, Le Bourg-d'Oisans, Auris, Villar-d'Arène, Besse, Venosc, Oz, Le Bourg-d'Oisans, Allemont, Mont de Lans, Mizoën, Villard-Reculas, Vaujany, l'Alpe-d'Huez, Le Bourg-d'Oisans, Le Freney, La Grave et Ornon. Nous serons de nouveau reçus, le dimanche 23 septembre prochain, à Oz en Oisans.

Des réunions amicales et des soirées chaleureuses

Soit après un Conseil d'administration, ou une opération de débroussaillage de la voie romaine, ou pendant MontagnArt, ou pour toutes autres bonnes raisons...

Gaston Savioux, son épouse,
et André Glaudas
André Glaudas et François Artru

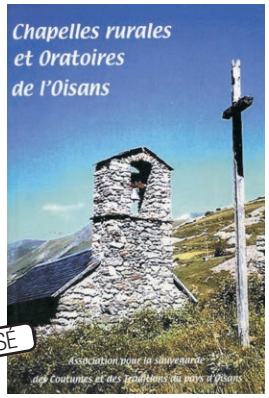
Des Images souvenirs

Notre vice-présidente Madeleine Martin

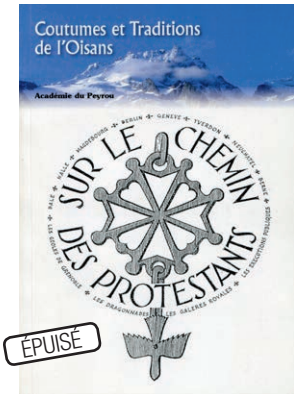
Notre administrateur Régis Laffay

Sa chère maman Lolotte

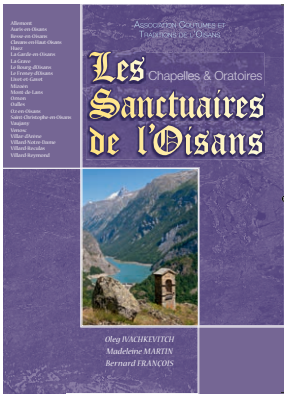
NOS ÉDITIONS



ÉPUISÉ



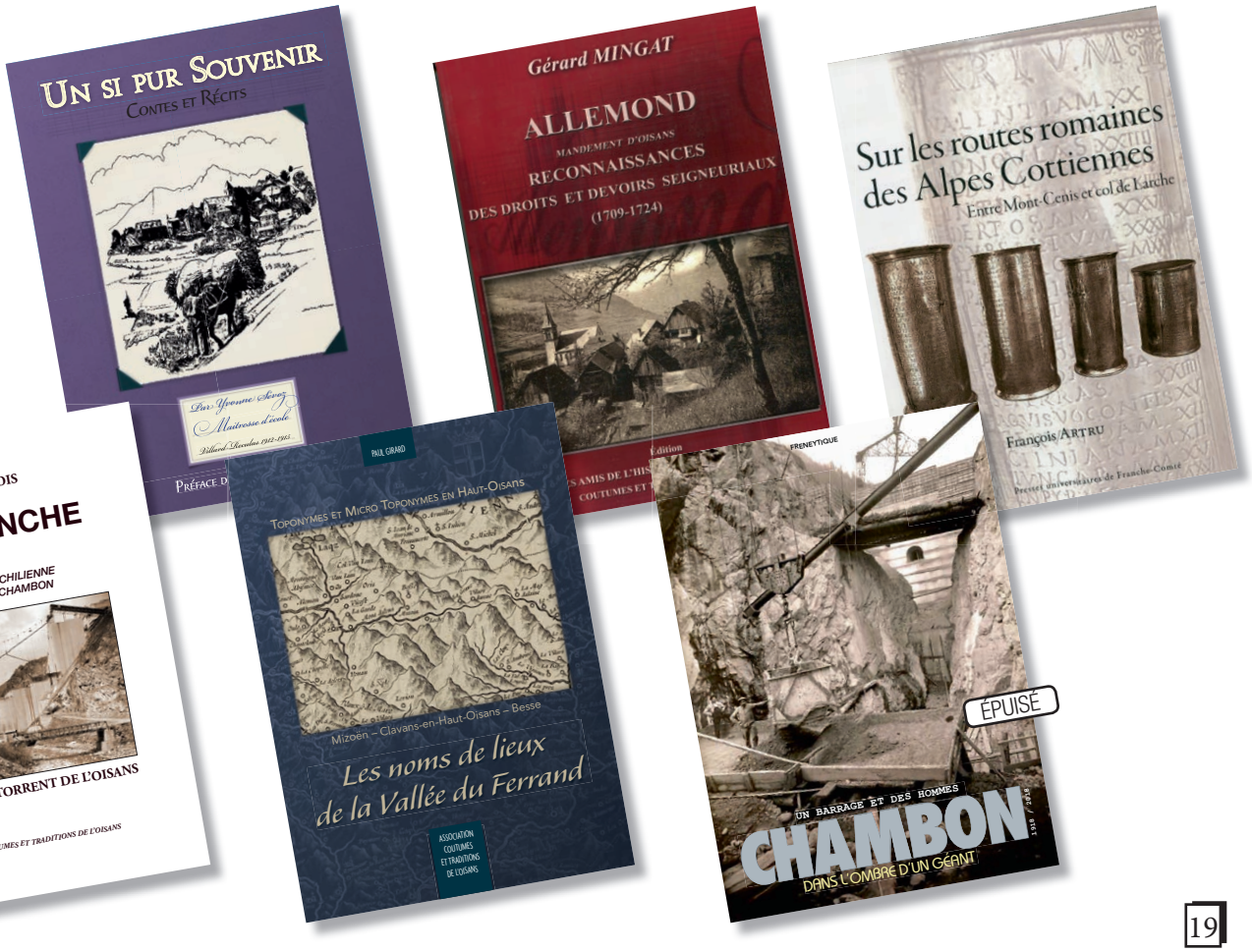
ÉPUISÉ



ÉPUISÉ

Participations ou contributions à l'édition

Un si pur souvenir d'Yvonne Sévoz, Reconnaissance d'Allemond de Gérard Mingat, Sur les routes romaines des Alpes Cottiennes de François Artru, La Romanche de Bernard François, les noms de lieux de la Vallée du Ferrand de Paul Girard, Chambon, dans l'ombre d'un Géant de l'association Freneytique.



ÉPUISÉ

ACTIONS DIVERSES

ACQUISITIONS : Le tableau du peintre Merle, représentant La Romanche au Grand Clot. Le film d'archives Pathé-Gaumont sur la construction du barrage du Chambon. Une grande carte ING en relief, encadrée, du massif des Ecrins. Une grande brochure d'Helbronner sur les Ecrins, avec panorama de 2,20 m. Un chapeau de mineur, etc.

INITIATIVE : Restauration de la statue de la Vierge à l'enfant de la chapelle des Alberges. Sur une initiative d'Oleg Ivachkévitch, cette opération a été menée à son terme par l'association, malgré un surcoût imposé par les Monuments historiques. Cette statue restaurée a trouvé sa place dans l'église du Bourg, la municipalité prenant finalement en charge le montant de la restauration.

Achat de matériel : vidéo-projecteur, scanner V700 pour numériser les plaques de verre.

COLLABORATION : Avec la Fondation du Patrimoine (délégué : M. Alain Robert). Contributions à la restauration des vitraux de l'église de Villard-Reculas, à l'acquisition d'une 3e cloche pour l'église de La Garde, et à la restauration du four à pain à Villar-d'Arène.

Avec l'ONF (autorisation renouvelée pour la voie de Rochetaillée) et avec le service RTM (reproduction de photos d'archives). Coopération avec les Offices du Tourisme du Bourg, de Venosc, d'Oz, de Vaujany, etc., et avec divers services de la mairie du Bourg-d'Oisans.

DÉFENSE DU PATRIMOINE : Intervention du président pour la conservation de la façade du Foyer municipal du Bourg. Campagne d'informations pour préserver les mines de La Gardette menacées de foudroyage. Engagement pour la préservation des centrales de Livet I et II dont la destruction est programmée par EDF. Participations à des réunions sur le thème de la préservation du patrimoine de la vallée de Livet.

ÉTUDES HISTORIQUES OU BIOGRAPHIQUES : L'église paroissiale de Vaujany, le prieuré de La Garde, Napoléon Albertazzo, Alfred Michaud, pharmacien-photographe, les éditeurs de cartes postales de l'Oisans, Monier, Racle, Roby, Oddoux, Michel, etc.

CONFÉRENCES ET DIAPORAMAS : Sur le barrage du Chambon, la voie romaine, les enfants abandonnés, les protestants de l'Oisans, les mines et cristalliers, la toponymie (études des noms de lieux), la vallée de Livet et Gavet à la Belle Epoque, l'inondabilité de la plaine, etc.

INVENTAIRES : Sur les chapelles et oratoires, sur les cloches et cadrans solaires, sur l'eau (lavoirs et fontaines), sur les bornes et plaques routières (ces deux dernières enquêtes lancées par la FAPI).

PARTICIPATIONS : À des colloques sur 1/l'architecture en Oisans, 2/les protestants du haut-Dauphiné, 3/ la voie romaine de l'Oisans. Au gala miss Pays d'Oisans ; au Forum des Associations ; à la Fête des Minéraux ; à la montée de la Croix de Cassini ; à la Vogue du Bourg ; à des émissions de radio (France Bleu Isère) ou de TV (France3). À une journée de formation de saisonniers de l'Oisans, à la demande du GRETA.

PRÉSENCE : Au salon du livre alpin de Grenoble ; à la foire d'automne ; aux marchés de Noël, etc.

AUTRES CONTRIBUTIONS : Cession de droits d'utilisation à EDF de nos photos numérisées sur la Centrale de Pont-Escoffier et du barrage du Plan du Lac ; accord donné au Musée de St-Christophe d'utiliser nos articles ; à « la bibliothèque sonore » de proposer à la lecture nos nouvelles aux personnes mal voyantes.

COMMUNICATION : Par notre bulletin trimestriel et notre site Internet.

— ASSOCIATION COUTUMES ET TRADITIONS DE L'OISANS —
Président : Bernard François — **Vice-présidents :** Oleg Ivachkévitch et André Glaudas **Trésorier :** Gérard Dionnet — **Trésorier-adjoint :** Guy Meunier — **Secrétaire :** Rachel Dubois — **Présidents d'honneur :** Roger Canac, André Dode, Gaston Savioux, Madeleine Martin †
Comité de rédaction : Bernard François, Oleg Ivachkévitch, Gérard Dionnet, Pierre Martin — **Réalisation du bulletin :** Lionel Albertino — **Adresse postale :** 38 rue de Viennois — 38 520 Le Bourg d'Oisans
— **Adresse e-mail :** info@coutumesethistoireenoisans.com — **Site internet :** http : //coutumesethistoireenoisans.com
Les informations, textes, photos visibles sur notre bulletin, restent la propriété de leurs auteurs et de l'Association Coutumes et Traditions de l'Oisans. Toute reproduction, par quelque procédé que ce soit, est interdite sans autorisation écrite de l'Association.